

Art des Fahrzeuges

Fabrikmarke

Typ

ZUSATZKARTE

Lieferwagen (Fahrgestell)

RENAULT

Master T 35 D Rhodes

Wsp.techn. Nr. /
CH 3676 83

EK

Hersteller RENAULT VEHICULES INDUSTRIELS, 129, rue Servient, F-69003 Lyon

Erkennungsmerkmale auf Herstellerplakette -
vor Fahrgestellnummer "VF6PB30A1"

Herstellerplakette rechts, im Einstieg

Fahrgestellnummer rechts, im Einstieg auf Trittläche

Motor kennzeichen "8140" hinten, unten links am Motorblock (nur von unten sichtbar; technisch bedingt)

Hauptimporteur NUBAG, Nutzfahrzeuge AG., Rütliweg 5, 4133 Pratteln

Gepüftes Fahrzeug -

Fahrgestell

Anzahl Achsen 2 (h= Tandemachse) Anzahl Räder 6

Lenkung mechanisch

Getriebe mechanisch synchronisiert

Anzahl Gänge 4 Achsantrieb auf Vorderräder

Betriebsbremse hydraulisch, 2-Kreis *), v=Scheiben/h=Innenbacken, mit Unterdruckhilfe, wirkend auf alle Räder; Bremskraftregler, stufenlos lastabhängig auf HR

Hilfsbremse i. + 2. Kreis der Betriebsbremse

Feststellbremse mechanisch, Innenbacken, auf alle Hinterräder

Dauerbremse -

2-Kreis-Kontrolle Niveauekontrolle; Kontrollampe separat

Karosserie Halbfrontlenker-Kabine / je nach Aufbau

Anzahl Türen 2 Geschw. Messer km/h

Sicherheitsgurten v Ar4m (E) + B (E) wenn 3 Pl. -

Untarbeitskegel - Rückspiegel 2/ beidseitig

Diebstahlsicherung -

Anzahl Plätze §) t 2 oder 3, 2 od. 3 M _____ h _____

Masse §) innen _____ aussen §) _____

Länge _____ Achsabstand x) 2700 - 5100

Breite _____ Doppelachse v _____ h 600

Höhe _____ Spurweite v 1660 h 1730

Überhang v _____ h §) _____

Abstand Lenkrad - vorderste Fahrzeugteile _____ Spurkreis Ø l 13500 r 13100
Spurkreis Ø mit Länge 6200 mm
bzw Achsabstand 3400 mm

Motor -

Marke SOFIM Typ _____

Bauart Reihe Takte 4

Treibstoff D Lage vorn

Kühlung Wasser Anzahl Zylinder 4

Bohrung 93,0 Hub 90,0

Hubraum 2444 Steuer-PS 12,45

Leistungs-kW 53 (DIN) bei U/min 4200

Lärm-Standmessung 74,0 dB(A) bei U/min 3150

Schalldämpfer 2 Töpfe: 350x210x100 mm
370x250x140 mm

Abgasprüfung Bacharach = 5,0

Entstörung -

Gewichte §) vom _____ hinten _____ total _____

Leergewicht 1220 480 1700

Nutzlast (Leergewicht Fggt./Kabine, Länge 6200 mm)

Gesamtgewicht 1720 2 x 1200 3500

Fabrikgarantie 205 B 16 6.00 R 9 +) 3500

Reifen gröÙe B / 4,5 - / 8,0

Pty / bar 2120 2 x 1200

Tragkraft 130 105

für V max 5 1/2 JX 16 4.00 E x 9 od. 4.00x9 IM

Folgen _____

Gar. Anhängelast gebremst/ungebremst 1250 / 750

Garantiertes Gesamtzuggewicht 4750

Gepüfte Anhängelast _____

Garantierte Dachlast _____

Höchstgeschwindigkeit nach Hersteller 103 _____ km/h

gemessen _____ km/h bei U/min _____ Motor _____ Zapfwelle _____

Ausrüstung	§)
Fernlichter	CR (E)
Abblendlichter	CR (E)
Standlichter	A (E) in CR
Schlusslichter	R (E)
Bremslichter	S1 (E)
Richtungsblinker	v I (E) s 5 (E) §) h 2a (E)
Rückstrahler	v s §) h I (E)
Markierlichter	v s h
Nebelschlusslichter	
Zusätzliche Lichter	
Kontroll-Nr.-Beleuchtung	2/ separat Mitte §)
Scheibenwischer	2/ Blatt
Warnvorrichtungen	KLAXON KM4 CH 5 0701 02 oder andere homologierte Modelle

Angaben für den Fahrzeugausweis

Art des Fahrzeuges	Lieferwagen	
Marke und Typ	RENAULT	Master T 35 D Rhodes
Typenscheinnummer	CH 367683	
Karosserie	je nach Aufbau	
Plätze	total 2 oder 3	vom 2 oder 3
Leergewicht	lt. Waagschein	Treibstoff D
Nutzlast	je nach Aufbau	Steuer-PS 12,45
Gesamtgewicht	3500	Hubraum 2444

Bemerkungen, Änderungen, Auflagen und Eintrag im Fahrzeugausweis (Lärm- und Abgaswerte siehe auch EK)

- *) Betriebsbremse : 1. Kreis = halbe Vorderachse / 2. Kreis = halbe Vorderachse und Hinterachse
- +) Reifenvariante : h = 6.00 - 9 X, Radial Tragkraft/Achse = 2 x 1200 (8,0) Vmax. 105 km/h
- x) Achsabstand : von 2700 mm - 5100 mm in jeder Zwischenlänge möglich
- §) Ausrüstung : Bei Radstand 2700 mm bzw. Gesamtlänge < 6000 mm, sind die seitlichen Blinker 5 (E) nicht erforderlich; hinteres Kontrollschild = Spezialhalterung, oder Abänderung der Stosstange erforderlich.

Masse (Gesamtlänge max. 8000 mm), Gewichte, Anzahl Plätze und Ausrüstung sind bei der Einzelabnahme festzustellen, bzw. zu kontrollieren.

Ort und Datum der Prüfung Pratteln, 14.10.81

Ersetzt Typenschein CH 3676 83 vom 24.10.84
30.01.85 - Abmessungen / Ausrüstung - Ad

Eidg. Typenprüfstelle

30) Lieferwagen
150) Fahrgestell

R E N A U L T

Master T 35 D Rhodes

CH 3676 83

Emissions-Zusatzkarte

I

Nachtrag vom 18.11.86 in Bern - Ad

Lärmvorschriften 01.10.86 erfüllt:

Schalldämpfer : 2 Töpfe: 428x220x170 mm / "φ 107"
365x230x 95 mm / "φ 102"

Lärmdämpfung : Reflektionswanne unter Motor vorne;
Reflektionswanne unter Motor bis Mitte Getriebe.

Eidg. Typenprüfstelle

Geräuschemissionen

(E) Motortyp	(F) Getriebe	(G) l-A	(H) Vorbeifahrt; dB/A	(J) Standmessung dB/A min-1	(R) Bemerkungen
8140	z5,	5,86	77,5	72,0 3150	ab)

Abgasemissionen

(E) Motortyp	(F) Getriebe	(G) l-A	Emissionen in g/km			(N) Leerlauf CO min-1	ATG-Nummer
			(K) CO	(L) HC	(M) NO		

Rauchemissionen

(E) Motortyp	(O) nach BAV Anhang 3			(O+P) nach ECE-24			bei	min-1
	b =	bei	min-1	k =	bei	min-1		
	b =	bei	min-1	k =	bei	min-1	bei	min-1
	b =	bei	min-1	k =	bei	min-1	bei	min-1
	b =	bei	min-1	k =	bei	min-1	bei	min-1

(S) Bacharach

Einspritzpumpe

x) in der Messung eines andern Gesamtübersetzungsverhältnisses eingeschlossen

Lieferwagen
(Fahrgestell)

R E N A U L T

Master T 35 D
(Rhodes)

CH 3676 83

Zusatzkarte

I

Nachtrag vom 20.10.82 in Bern - Ni

Lärmvorschriften 01.10.82 erfüllt, wenn wie folgt ausgerüstet:

Getriebe / Anzahl Gänge : mechanisch synchronisiert, 4 od. 5 Gänge

Geräuschmessung : Vorbeifahrt : siehe Emissionskarte
Standmessung: 74,0 dB/A bei 3150 U/min. für ab)

Abgasprüfung : ECE 24; Bacharach = 5,0

A Art des Fahrzeugs Genre du véhicule	B Fabrikmarke Marque de fabrique	C Typ Modell Type Modèle	D Typenschein-Nummer Fiche d'homologation No
30) Lieferwagen Voiture de livraison	R E N A U L T	Master T 35 D (Rhodes)	3676 83

EMISSIONSKARTE (EK) nach den Vorschriften 01.10.1982
 FICHE DES EMISSIONS (FE) selon les prescriptions

Geräuschemissionen / Emissions de bruit

E Motortyp Type du moteur	F Getriebe Boîte de vitesses	G i-Achse i-essieu	H Vorbeifahrt Avec le vhc. en marche: dB/A	J Standmessung Mesure à l'arrêt dB/A min-1	R Bemerkungen Remarques
8140	m4	5,29	79,0	74,0 3150	ab)
8140	m5	5,85	77,0	74,0 3150	ab)

Rauchemission nach ECE 24 bzw. EG-Richtlinie
Emission de fumée selon ECE 24 resp. directive CEE

oder
ou

BOSCH-Schwärzungszahl
Degré de noircissement

Motortyp / Type du moteur: 8140

Einspritzpumpe Pompe d'injection:	0 k= 0,46 bei/à 3738 min-1	P k= 0,64 bei/à 3276 min-1	0 b= bei/à min-1
	k= 0,80 " 2814 "	k= 1,48 " 2352 "	b= " "
BOSCH	k= 1,52 " 2100 "	k= 1,52 " 1890 "	b= " "
	BACHARACH = 5,0		

Motortyp / Type du moteur:

Einspritzpumpe Pompe d'injection:	k= bei/à min-1	k= bei/à min-1	b= bei/à min-1
	k= " " "	k= " " "	b= " " "
	k= " " "	k= " " "	b= " " "
	BACHARACH =		

x) in der Messung eines andern Gesamtübersetzungsverhältnisses eingeschlossen
compris dans la mesure d'une autre démultiplication total

Ersetzt EK / remplace FE vom/du

Datum / date: 20.10.82

BUNDESAMT FUER POLIZEIWESEN
Typenprüfstelle

OFFICE FEDERAL DE LA POLICE
Service d'homologation

A
Art des Fahrzeugs
Genre du véhicule

30) Lieferwagen
Voiture de livraison

B
Fabrikmarke
Marque de fabrication

R E N A U L T

C
Typ
Type

Master T 35 D Rhodes

D
Typenschein-Nummer
Fiche d'homologation No

3676 83

EMISSIONSKARTE (EK)
FICHE DES EMISSIONS (FE)

Geräuschemissionen / Emissions de bruit

S
Motortyp
Type du moteur

8140

F
Getriebe
Boîte de vitesses

m4

G
Antriebsachse
Essieu
d'entraînement

5,29

H
Vorbeifahrt
Avec le vhc. en
marche; dB/A

80,0

J
Standmessung
Mesure à l'arrêt
dB/A min⁻¹

74,0 3150

R
Bemerkungen
Remarques

(30.10.81)

Rauchemission nach ECE 24 bzw. EG-Richtlinie
Emission de fumée selon ECE 24 resp. directive CEE

oder
ou

BOSCH-Schwärzungszahl
Degré de noircissement

E
Motortyp : 8140
Type du moteur :

Einspritzpumpe Pompe d'injection	O k _m 0,46 bei/à 3738 min ⁻¹	P k _m 0,64 bei/à 3276 min ⁻¹	O b _m bei/à min ⁻¹
BOSCH	k _m 0,80 " 2814 "	k _m 1,48 " 2352 "	b _m " "
	k _m 1,52 " 2100 "	k _m 1,52 " 1890 "	b _m " "
Einspritzpumpe Pompe d'injection	k _m bei/à min ⁻¹	k _m bei/à min ⁻¹	b _m bei/à min ⁻¹
	k _m " " "	k _m " " "	b _m " " "
	k _m " " "	k _m " " "	b _m " " "

BACHARAGE = 5,0

x) in der Messung eines andern Gesamtübersetzungs-Verhältnisses eingeschlossen
compris dans la mesure d'une autre démultiplication totale

Ersetzt EK / remplace FE CH vom/du

Datum/date: 14.10.81.

BUNDESAMT FUER POLIZEIWESEN
Typenprüfstelle

OFFICE FEDERAL DE LA POLICE
Service d'homologation